

TRƯỜNG ĐẠI HỌC VĂN LANG
GHI TÊN ĐƠN VỊ CHỦ QUẢN MÔN HỌC

ĐỀ THI, ĐÁP ÁN/RUBRIC VÀ THANG ĐIỂM
THI KẾT THÚC HỌC PHẦN
Học kỳ 1, năm học 2024-2025

I. Thông tin chung

Tên học phần:	Tiếng Trung Quốc Du lịch		
Mã học phần:	71MAND40373	Số tin chỉ:	3
Mã nhóm lớp học phần:	241_71MAND40373_01		
Hình thức thi: Tự luận	Thời gian làm bài:		90 phút
<i>Thí sinh được tham khảo tài liệu:</i>	☐ Có	☒ Không	

Gợi ý:

- SV gõ trực tiếp trên khung trả lời của hệ thống thi;

II. Các yêu cầu của đề thi nhằm đáp ứng CLO

(Phần này phải phối hợp với thông tin từ đề cương chi tiết của học phần)

Ký hiệu CLO	Nội dung CLO	Hình thức đánh giá	Trọng số CLO trong thành phần đánh giá (%)	Câu hỏi thi số	Điểm số tối đa	Lấy dữ liệu đo lường mức đạt PLO/PI
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
CLO 1	Hiểu được các bước, các vấn đề trong mảng du lịch.	Tự luận	25	Câu 1 Câu 2	1 điểm 1.5 điểm	PLO3
CLO 2	Nắm được vốn từ vựng, cấu trúc liên quan đến tiếng Trung du lịch.	Tự luận	25	Câu 1 Câu 2	2 điểm 1.5 điểm	PLO3
CLO 3	Kỹ năng phán đoán, kỹ năng hệ thống các vấn đề liên quan đến kiến thức du lịch.	Tự luận	40	Câu 3 Câu 1	3 điểm 1 điểm	PLO5
CLO 5	Thể hiện khả năng tự học qua việc đọc và lý	Tự luận	10	Câu 1	1 điểm	PLO9

	giải chính xác nội dung các bài học trong giáo trình, tài liệu do giảng viên cung cấp.					
--	--	--	--	--	--	--

Câu 1 (4 điểm): DỊCH CÁC CÂU SAU ĐÂY SANG TIẾNG HOA

1. Thông thường mà nói, trang thiết bị khách sạn 3 sao và từ 3 sao trở lên khá đầy đủ. Bên trong có nhà hàng, khu quà lưu niệm, thẩm mỹ viện. (1 điểm)
2. Thành cổ Lệ Giang là một nơi nổi tiếng với phong cảnh tươi đẹp, lịch sử lâu đời và văn hóa rực rỡ. Hiện tại nơi đây cũng bảo tồn tương đối hoàn hảo các di sản văn hóa phi vật thể của các dân tộc thiểu số. (1 điểm)
3. Hai ngày đầu chúng tôi sẽ dẫn quý khách đi Thái Hồ, Sư Tử Lâm. Hai ngày tiếp theo tham quan cổ tự và Tây Hồ. Hai ngày cuối cùng đoàn chúng ta sẽ du ngoạn Bến Thượng Hải và Tháp truyền hình Minh Châu Phương Đông. (1 điểm)
4. Ngày 10 tháng này phái đoàn thương mại Trung Quốc sẽ đến thăm Việt Nam, Phòng các anh sẽ lên kế hoạch đưa khách đi tham quan Thành phố chúng ta sau buổi tiệc tối. (1 điểm)

Câu 2 (3 điểm): DỊCH CÁC CÂU SAU ĐÂY SANG TIẾNG VIỆT

1. 中国国家 5A 级旅游景区的西湖是中国十大风景之一，湖面 6.5 平方千米，被誉为“人间天堂”。(0.75 điểm)
2. 历代文人墨客在黄鹤楼留下了许多千古绝唱，这也是湖北武汉市的黄鹤楼著名的原因之一。(0.75 điểm)

3. 我们团刚从越南飞来的，团中一位成员少了一件行李。这是他的机票和行李票，你看一共三件，可现在只有两件。失落的行李黑色的，方形的，法国大使牌。(0.75 điểm)
4. 酒店是宾客的“家外之家”，客房是宾客停留时间最长的地方，客房物品一定要配置齐全，才能营造成家的温馨氛围。(0.75 điểm)

Câu 3 (3 điểm):

Đóng vai một du khách Việt Nam, viết một bài review ngắn gọn cho cộng đồng mạng về một danh thắng Trung Quốc

扮演越南游客的角色，你现在向网友们推荐中国某个名胜古迹。

-----HẾT-----

ĐÁP ÁP VÀ THANG ĐIỂM

Phần câu hỏi	Nội dung đáp án	Thang điểm	Ghi chú
I. Tự luận			
Câu 1		4.0	
1	一般来说，三星级和三星级以上的旅馆设施比较完备。里边设有餐厅、礼品部、健身房、美容院。	1.0	
2	丽江古城是一座风景秀丽，历史悠久和文化灿烂的胜地，现在保存相当完好少各个数民族的非物质文化遗产。	1.0	
3	前两天我们带各位去太湖、狮子林。接下来两天去参观古寺与西湖。最后两天我们团游览上海滩、东方明珠塔。	1.0	
4	本月十日中国贸易代表团将来越南访问，你们部门会负责计划宴席后带客户们参观我们城市。	1.0	

Câu 2		6.0	
1	Tây Hồ- khu du lịch tham quan quốc gia cấp 5A của Trung Quốc, là một trong mười điểm danh lam thắng cảnh nổi tiếng của Trung Quốc, diện tích hồ 6.5 km ² , và được gọi là : “Thiên đường nhân gian”.	0.75	
2	Tao nhân mặc khách của nhiều triều đại đã lưu lại ở Hoàng Hạc lâu rất nhiều áng văn chương nổi tiếng. Đây cũng là một trong những nguyên do khiến Hoàng hạc lâu của thành phố Vũ Hán, Hồ Bắc nổi tiếng gần xa.	0.75	
3	Đoàn chúng tôi vừa bay từ Việt Nam sang, một khách trong đoàn mất 01 vali hành lý. Đây là vé máy bay và phiếu hành lý của anh ấy, anh xem qua thử, tổng cộng có 03 kiện, nhưng hiện chỉ còn 02. Hành lý thất lạc màu đen, hình vuông, hiệu Delsey của Pháp.	0.75	
4	Khách sạn là “ngôi nhà xa xứ” của khách, phòng khách là nơi khách lưu trú lâu nhất, các vật dụng trong phòng khách phải được trang bị đầy đủ, tạo không khí ấm cúng như ở nhà.	0.75	
Câu 3	Gợi ý chấm bài: Bài viết giới thiệu được: Địa chỉ, quy mô, vẻ đẹp, dịch vụ của Danh thắng.	3	
	Điểm tổng	10.0	

TP. Hồ Chí Minh, ngày 15 tháng 10 năm 2024

Người duyệt đề
Đã duyệt

Giảng viên ra đề
Đã ký

TS. Phạm Đình Tiến

ThS Phan Nguyễn Kiến Nam